



BOLETIN

Anexo

Oficio No.

245/94

VER PAG. 183.

semanal de asuntos alemanes publicado

por el Departamento de Prensa e Información del Gobierno Federal Alemán

Bonn, 23 de junio de 1966

G 20 335 C

Vol. 13/Núm. 23

Vía libre

Acaban de superarse los mayores obstáculos que se oponían a una participación de la Comunidad Económica Europea en la liberalización del comercio mundial a través de la ronda Kennedy. En sus últimas negociaciones en Bruselas, el Consejo de Ministros de la C.E.E. ha acordado ampliar tanto al sector industrial como al agrario los cometidos negociadores de la Comisión a desarrollar en Ginebra. La Comisión podrá negociar, pues, sobre las últimas posiciones en el ámbito industrial, esto es, sobre el papel prensa, la celulosa y el aluminio. En el caso de estas posiciones, los aranceles deberán suprimirse totalmente, ofrecerse contingentes libres del pago de derechos aduaneros o bien reducir considerablemente las tarifas para la importación de determinadas cantidades. En el sector agrario, la Comisión de Bruselas podrá proponer la estipulación de un convenio mundial de cereales ante el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT). La propuesta de los "Seis" parte de una cuota de autoabastecimiento de la Comunidad del 90 por ciento; el 10 por ciento restante, o unos siete millones de toneladas de cereales, del consumo total de la Comunidad deberá cubrirse mediante importaciones de terceros países.

De esta manera podrán reanudarse las negociaciones de la ronda Kennedy, que a causa de la crisis de la C.E.E. se hallaban paralizadas desde hace un año aproximadamente en la discusión de las cuestiones más importantes. No se oculta la satisfacción por parte alemana. El Gobierno federal ha calificado siempre de indispensable la participación activa de la Comunidad Económica Europea en la liberalización del comercio mundial, oponiéndose a un enquistamiento frente a terceros países. Los rápidos progresos obtenidos en las negociaciones de Bruselas se deben en buena parte a la delegación francesa, que en varios casos se mostró más dispuesta de lo que se esperaba a hacer concesiones.

Por desgracia no se obtuvo en Bruselas el mismo éxito en la designación de la Comisión futura en la que habrán de fusionarse las tres Comunidades Europeas (C.E.E., Montanunion y Euratom). Por parte alemana fueron propuestos como miembros de la Comisión futura el profesor Hallstein y los doctores Hellwig y Von der Groeben. Pero el ministro francés de Relaciones Exteriores no ha aceptado en firme la designación de Hallstein.

El comercio alemán con América Latina

El ministro federal de Economía habla ante las Cámaras alemanas de Comercio en Chile, Argentina y Brasil

"El comercio de la República Federal de Alemania con los países de América Latina es mejor y más amplio de lo que pudiera inferirse de la estadística, ya que las mercancías intercambiadas no pasan únicamente a través de los puertos alemanes de Hamburgo y Bremen, sino en medida creciente por el puerto holandés de Rotterdam", afirmó el ministro federal de Economía, Kurt Schmücker, con ocasión de un discurso que pronunció con motivo del cincuentenario de la Cámara Germano-Brasileña de Comer-

cio, de Río de Janeiro. El ministro Schmücker, que acaba de regresar de un viaje por Chile, Argentina y Brasil, ha aprovechado esta oportunidad no sólo para celebrar conversaciones económicas, sino para interesarse por los problemas y tareas de las tres Cámaras de Comercio mixtas que funcionan en esos países. En Río de Janeiro tuvo palabras de reconocimiento para los méritos de la Cámara, aludiendo al principio que postula la primacía del bien común sobre el particular: "El autogobierno económico constituye

La caricatura en la Prensa alemana



"Nuestra libertad significa libertad de hacer fuego"

(Hicks, "DIE WELT")



Consejero nacional del Uruguay en Bonn

Invitado por el Gobierno alemán ha permanecido del 7 al 13 de junio en la República Federal de Alemania el doctor don Alberto Abdala, consejero nacional del Uruguay.

Tras visitar Berlín y Múnich, el huésped uruguayo llegó el 10 de julio a Bonn, donde se reunió con el doctor Gerhard Schröder, ministro de Relaciones Exteriores, con quien sostuvo un amplio cambio de impresiones. A continuación, el doctor Abdala fue recibido por el presidente Lübke, quien ofreció un almuerzo en su honor. Por la tarde del mismo día, el doctor Abdala celebró una conferencia de prensa en el "Presseclub", de Bonn.

El doctor Abdala, que estuvo acompañado por el jefe de los servicios de prensa del Gobierno uruguayo, don Eduardo Campos, visitó después de Bonn otras ciudades renanas.

uno de los pilares más sólidos de la democracia en nuestro país. En las épocas en que la democracia no gozó en Alemania de gran predicamento, pervivió en el autogobierno de la economía y de los Municipios. Esta razón bastaría para hacer todos los esfuerzos políticos posibles a fin de que persista la labor de estas instituciones de autogobierno."

El ministro Schmücker declaró que en América Latina había oído los temores de los que creen que una creciente vinculación económica de los "Seis europeos" puede menguar el comercio de Alemania con América Latina. "Es indudable que el mercado europeo podrá autoabastecerse en mayor proporción que antes en determinados sectores, una vez que se haya convertido en realidad la unión económica. Pero se ofrecen también mayores oportunidades y posibilidades y se generan nuevas energías que elevarán el nivel de vida y, con él, las necesidades de todo orden. Pueden estar ustedes seguros de que una Europa fuerte y unida es un cliente mejor que una Europa dividida. Personalmente estoy persuadido de que en el transcurso de unos pocos lustros no tendrán posibilidad de actuar en el mundo más que los grandes mercados." El ministro Schmücker se refirió a este propósito a la conveniente unión de la economía a escala mundial. "Pienso también así como profesión de fe de la política alemana que todos nosotros debiéramos esforzarnos por lograr esa unidad mundial, omitiendo todo lo que pudiera oponerse a tal tendencia."

También en el discurso que pronunció ante la Cámara Chileno-Alemana de Comercio e Industria, que acaba de celebrar igualmente su primer cincuentenario, hizo uso de la

palabra el ministro federal de Economía, abogando por la liberalización del comercio mundial. "Juntamente con los otros cinco países miembros del Mercado Común tendemos los alemanes a llegar, a través de una unión aduanera y comercial, a una auténtica Comunidad Económica Europea. Parte imprescindible de tal Comunidad es, según lo estipulan los convenios, una actitud abierta por lo que se refiere a las relaciones comerciales internacionales. A ello deberán contribuir las negociaciones de la ronda Kennedy, mediante las reducciones de los aranceles y la eliminación de todos los obstáculos comerciales." Schmücker

hizo ver también en esta ocasión que los resultados económicos de los últimos años dan la razón a la política alemana, habiendo aumentado considerablemente no sólo el comercio entre los países de la C.E.E., sino también con terceros países, como lo demuestra el ejemplo de Chile. "La Comunidad Económica Europea no constituirá un obstáculo, sino que se convertirá un motor de la economía mundial, siendo uno de los puntos políticos más importantes del programa del ministro alemán de Economía avanzar decididamente por este camino, sin hacer caso de tímidos e indecisos."

Declaración del Gobierno federal con motivo del 22 de junio

A los 25 años de la agresión a la Unión Soviética

Hace 25 años comenzó la agresión alemana contra la Unión Soviética, que acarreo sufrimientos y privaciones sin cuento a ambos pueblos, que costó millones de vidas humanas y que conmovió la estructura política de Europa.

El tributo de sangre pagado por los pueblos soviético y alemán obliga a excluir la posibilidad de repetición del 22 de junio de 1941.

Quien vuelve la mirada irremediablemente a aquella fecha funesta y a sus consecuencias no comprende las realidades actuales y malversa las oportunidades futuras.

El Gobierno federal cree que ha llegado el momento de dar al futuro lo que es suyo y de acabar con los vestigios de la guerra, sobre todo con la división de Alemania. El odio llevó a los pueblos al borde de la destrucción. La comprensión de las necesida-

des vitales de otros les deparará paz y seguridad. Alemania estará siempre dispuesta a colaborar y a hacer sacrificios.

Convenio germano-chileno de ayuda económica

El ministro Schmücker ha firmado en Santiago de Chile un convenio sobre ayuda económica alemana a favor de aquel país.

El Gobierno alemán prometió a Chile en marzo último la concesión de un nuevo crédito de 43,4 millones de marcos que, juntamente con la última suma de reintegro de 37 millones de marcos, que corresponden al crédito de transición de 100 millones, concedido en 1962, se destinará a la financiación de nuevos proyectos de desarrollo.

El SED da marcha atrás

Vuelve a hacerse problemático el diálogo interalemán

No en Berlín-Oeste, sino en Bonn deberán celebrarse las próximas conversaciones preparatorias entre los socialdemócratas alemanes y los comunistas de la Zona soviética de Alemania. Esta exigencia ha sido formulada en nombre del SED (Partido Socialista Unificado de Alemania) por su delegado, Paul Verzer, a Fritz Stallberg, enlace de los socialdemócratas. Las conversaciones técnicas entre ambos partidos se celebraron en Berlín-Oeste cuando se discutieron las reuniones en el Occidente libre. Con la exigencia de seguir negociando en Bonn, el SED pretende de nuevo poner en entredicho la vinculación de Berlín-Oeste con la República Federal, volviendo a caer en los ataques habituales y hablando de la "pretensión revanchista y antijurídica del Gobierno de Bonn al territorio de Berlín-Oeste, que no ha pertenecido ni pertenecerá jamás a la República Federal". El Partido Socialdemócrata de Alemania, que se ha preparado para las discusiones públicas con los comunistas, rechazó rotundamente esta nueva exigencia del SED, insistiendo en que el próximo encuentro se celebre en Berlín-Oeste.

¿Por orden de Moscú?

En la República Federal gana terreno la impresión de que el SED se propone dar con su nueva exigencia marcha atrás y no celebrar las discusiones previstas en Chemnitz y Hannover. Desde hace algún tiempo venía llamando la atención el hecho de que la prensa comunista de Berlín-Este y de la Zona soviética intensificasen sus ataques contra líderes socialdemócratas alemanes como Brandt, Wöhner y Erler, a pesar de que daban a entender que sus líderes se proponían discutir públicamente con esos tres representantes de la socialdemocracia alemana. También la nueva exigencia del SED apunta en esa dirección. Tanto en Bonn como en el mundo libre se plantea la cuestión de si el régimen de Ulbricht busca una salida porque —como se dice en alemán— tiene "miedo de su propio arrojo", o bien porque Moscú ha dado la orden de marcha atrás. Al parecer, se teme en Moscú que la discusión pública de funcionarios políticos comunistas con los socialdemócratas de Alemania occidental pueda provocar en Alemania central un movimiento sobre el que pudiera perder el régimen todo control.

Acuerdo sobre vía libre

Esta retirada comunista no encubierta del todo resulta tanto más sorprendente cuanto que los tres partidos políticos representados en el Parlamento federal han llegado a un

acuerdo sobre los principios a que deberá ajustarse el distrito de "vía libre" para los funcionarios comunistas que se trasladen a la República Federal. Esta cuestión tiene una importancia tanto política como jurídica. En virtud de una sentencia del Tribunal Federal de Garantías Constitucionales fue prohibido el Partido Comunista en la República Federal, ya que su finalidad consistía en derribar el orden democrático vigente. Además es posible que los altos funcionarios comunistas de la Zona soviética sean responsables de la orden de hacer fuego a lo largo del muro y las alambradas, de tal forma que al penetrar en territorio federal tendrían que ser inmediatamente detenidos por la policía. Esta orden de hacer fuego, que se debe como mínimo a una instruc-

ción en este sentido del secretario del SED, Walter Ulbricht, constituye un delito de instigación al asesinato, siendo por tanto punible. Pero los tres partidos de la Alemania libre no quieren que la discusión con los comunistas fracase por este motivo, acordando una ley que garantice a los dirigentes comunistas de la Zona soviética vía libre, y en uno de cuyos artículos más importantes se dice: "El Gobierno federal podrá eximir a los alemanes cuyo domicilio o residencia habitual se halle fuera del ámbito de aplicación de la Ley Fundamental de la jurisdicción alemana, siempre que, ponderando todas las circunstancias, lo considere conveniente en interés público." Esta exención, anunciada con tales palabras no puede, al parecer, acabar con los escrúpulos de los comunistas, pese a que fueron ellos mismos los que sugirieron a los socialdemócratas la idea de celebrar discusiones públicas.

Unidad y no confederación

La conmemoración del levantamiento del 17 de junio de 1953

"No es cierto que en el territorio alemán hayan surgido dos Estados. No hay más que un solo pueblo alemán. Su derecho de autodeterminación es indivisible." Con estas palabras resumió el canciller Erhard el 17 de junio, "Día de la Unidad Alemana", la situación jurídica y política del pueblo alemán. Trece años antes, el 17 de junio de 1953, los alemanes de la Zona de ocupación soviética se levantaron contra el régimen comunista y su intención de perpetuar la división de Alemania. En nombre de todos los alemanes, el canciller federal ha declarado ahora lo siguiente: "El pueblo alemán no está dispuesto a aceptar el reconocimiento de dos Estados alemanes ni de una confederación, sino que exige el restablecimiento de la libertad y de la autodeterminación de todos los alemanes." Bonn espera también el consenso de las naciones vecinas orientales para el logro de esa unidad, según se infiere de estas palabras del profesor Erhard: "Contra todas las intrigas de un régimen stalinista (el de la Zona soviética) nos esforzaremos por llegar a un entendimiento con el Gobierno y el pueblo ruso y con los países orientales vecinos nuestros, en interés de la paz mundial y de la seguridad general, contribuyendo así a evitar definitivamente que se produzcan nuevos derramamientos de sangre, así como también a que se garanticen a los pueblos de Alemania central y de Europa oriental el progreso y la paz."

El riesgo calculado

El Día de la Unidad Alemana se celebraron en la República Federal y en Berlín-Oeste 3.000 actos conmemorativos del levantamiento de

1953. En Berlín, el alcalde de la ciudad y jefe de la socialdemocracia alemana, Brandt, abogó por un "riesgo calculado", indicando que la clave de la reunificación alemana no sólo está en Moscú, sino también en Berlín-Este. Dentro del marco de contactos ofensivos con el comunismo de la Zona soviética, la República Federal tiene que poseer la suficiente presencia de ánimo como para enfrentarse con un riesgo calculado. Mientras que en la República Federal y en Berlín-Oeste se hicieron toda clase de manifestaciones a favor de la unidad alemana, los soldados comunistas de la Zona soviética trataron de alterar los actos celebrados en las inmediaciones de la línea de demarcación utilizando altavoces y cohetes propagandísticos.

Las enseñanzas del 17 de junio

En el acto conmemorativo celebrado en el Parlamento, el canciller federal expresó su admiración por las realizaciones y logros de los alemanes de la Zona soviética. Bajo condiciones mucho más duras que en la República Federal se han visto obligados a trabajar y a vivir, privándose además el régimen comunista de los frutos de su trabajo. A juicio de Erhard, el levantamiento del 17 de junio de 1953 ha revelado que la reunificación no se puede lograr espontáneamente a través de un acto revolucionario. "Ese 17 de junio nos reitera una vez más que tenemos que permanecer tenaces y confiados, trabajar sin molestar pero incansablemente, no dejándonos influir por amenazas ni denuestos y haciendo caso omiso de especulaciones a corto plazo."



El 17 de junio, Día de la Unidad Alemana, el Consulado General de la República Federal en Barcelona organizó, juntamente con diversas entidades alemanas de aquella ciudad española y la Asociación Germano-Española Altamira, un acto con motivo del décimo aniversario de la operación "Vacaciones para niños berlineses en España". Con este motivo fue creada la medalla de bronce, cuyo anverso y reverso se reproducen aquí. Se otorgará a personas e instituciones que hayan contraído méritos especiales en esta operación.



El "Centro Pedagógico"

Eslabón entre la investigación y la práctica

Cada vez es mayor el número de países en los que viene dándose importancia creciente a la mejora y aumento de las posibilidades de formación y educación a favor de un número cada vez mayor de personas. Para poder ir al unísono con el progreso técnico y social se impone la necesidad de más y mejores profesionales cualificados. Además, son hoy tantas las profesiones y procesos de trabajo sometidos a cambios tan rápidos que resultan contadas las personas que pueden bastarse en su vida con los conocimientos adquiridos durante sus estudios o su formación profesional. La investigación pedagógica y formativa hace grandes esfuerzos para poner científicamente en claro los problemas derivados de tal estado de cosas. Pero hasta aquí se carecía de formas y posibilidades organizativas que permitieran trasladar inmediatamente a la práctica los conocimientos adquiridos por vía teórica. Para suplir esta deficiencia se fundó recientemente una institución que ocupa una posición intermedia entre la investigación y la práctica pedagógicas.

Bibliografía

Tras un período preparatorio de tres años de duración que ha corrido a cargo de una comisión internacional de planificación, inició sus tareas en enero de 1965 el "Centro Pedagógico" de Berlín. Su actividad no se limitará únicamente a la capital alemana, sino que a medida que se amplíen sus secciones se incluirá también a la República Federal y a otros países. Con arreglo al programa de creación se ha previsto un plan de desarrollo en cuatro fases, cuya ejecución deberá haber concluido en 1972. El Centro Pedagógico dispone ya de una importante biblioteca pública, que reúne las publi-

caciones más importantes de la pedagogía, de la psicología pedagógica y de la sociología, así como de las ciencias auxiliares. En trance de organización se halla un amplio proyecto de documentación en colaboración con Centros Pedagógicos de Documentación de la República Federal, en relación con los cuales se convierte el Centro Pedagógico en organismo rector. Entre sus tareas figura la edición de reseñas bibliográficas sobre pedagogía. A esta Sección está incorporado un grupo de trabajo denominado "Estadística".

Sección de asesoramiento

Esta Sección procura mantener un contacto lo más estrecho posible con maestros y profesores, asesorando individualmente y poniendo a disposición material informativo. En cuatro jardines de la infancia que corren a cargo de esta Sección se desarrollan y ensayan sistemas de educación pre-escolar.

Psicología

La Sección de psicología pedagógica impulsa y transmite a la práctica escolar los resultados más importantes de la investigación psicológica, desarrollando "tests" para el control de éxito de pruebas escolares, realizándolos también en la misma Sección.

Informaciones didácticas

La Sección IV recoge y facilita informaciones didácticas, asesorando al personal docente en general sobre los sistemas de enseñanza y el material pedagógico en el país y en el extranjero. Los colaboradores de esta Sección acaban de poner fin a un amplio estudio sobre la enseñanza por correspondencia, preparando otro sobre estudios superiores también por correspondencia.

Sistemas de enseñanza y educación

En la Sección V se elaboran sistemas de enseñanza y educación con la ayuda de procedimientos empíricos, realizándose después con ellos pruebas prácticas. Sus resultados se pondrán asimismo al alcance de los centros docentes. Algunos proyectos de esta Sección se refieren, por ejemplo, a las diversas formas y métodos de la enseñanza, y a sus supuestos y consecuencias educativas y psíquicas. También es objeto de investigación el aprendizaje programado.

Proyectos

El Centro Pedagógico proyecta la creación de otras dos Secciones, una de Formación de Adultos y Pedagogía Social y otra de Sociología Pedagógica. Además, el director del Centro, profesor Furck, acaricia un proyecto de realización no inmediata: la creación de un Archivo de política e historia de la enseñanza escolar. Todavía no puede decirse cuándo podrá convertirse en realidad este proyecto.

Congresos en 1967 y 1968

Más allá de las tareas encomendadas a las siete Secciones, se llevan a cabo, siempre que sea necesario, estudios de proyectos a cargo de comisiones especiales. Además de la labor asesadora individual, el Centro Pedagógico organiza conferencias y seminarios para el perfeccionamiento del personal docente. Su eficacia hacia el exterior tiende a incrementarse mediante diversas series de publicaciones, conversaciones de expertos y asambleas y reuniones. Tres congresos ha celebrado ya el Centro Pedagógico en Berlín, habiéndose referido a los siguientes temas: "Enseñanza por correspondencia", "Enseñanza programada" y "Deficiencias de lectura y ortográficas en los escolares primarios". Del 27 al 29 de septiembre se celebrará una reunión de trabajo sobre la televisión escolar. Como temas de los congresos a celebrar en 1967 y en 1968 se han previsto respectivamente "La nueva función del profesor" y "El niño impedido". Se publicarán todas las ponencias y comunicaciones de los congresos, así como los estudios e investigaciones llevados a cabo por el Centro Pedagógico.

Fundación "Arte bibliográfico"

La Fundación "Arte bibliográfico", creada para promover la impresión de libros artísticos, ha iniciado sus actividades a comienzos de año. Entre otras tareas se ha encargado de la organización del concurso anual "Los libros alemanes más artísticos". Su presidente es el doctor Ernst L. Hauswedell. La Fundación tiene su sede central en Frankfurt.

Conservación de monumentos

En Perú y en Asia Menor

A los geólogos del Instituto Federal de Investigaciones del Suelo, de Hannover, les ha encomendado la UNESCO salvar de la desaparición las ruinas de Machu Picchu. El presidente del citado Instituto, profesor Hans Joachim Martini, es miembro de la comisión asesora de geólogos que ha cooperado en el traslado del templo egipcio de Abu Simbel, para salvarlo de la crecida de las aguas del Nilo como consecuencia de la construcción de la presa de Assuan.

Las ruinas de la ciudad sagrada de Machu Picchu, dedicada al dios del sol y a la diosa de la luna, están amenazadas por un corrimiento de tierras. Estas ruinas se alzan a orillas del río Urubamba, sobre una montaña que, por razones desconocidas, se ha puesto en movimiento.

Templo construido en cinco siglos

Durante 500 años —desde Alejandro Magno hasta el emperador Adriano— se trabajó en la construcción del gigantesco templo de Didyma, consagrado a Apolo, cuyas ruinas se alzan hoy a 30 kilómetros al Sur de Mileto. Un terremoto lo destruyó en su mayor parte. De las 120 columnas de 20 metros de altura cada una que poseía el templo no han quedado más que 3 completas, así como numerosos muñones de las demás. Dos de ellas están unidas todavía por un friso.

De fines de siglo a 1914, los arqueólogos alemanes consiguieron poner orden en el caos de escombros de Didyma, siendo interrumpido este trabajo por el estallido de la primera guerra mundial. Hasta 1962 no les fue

posible reanudar los trabajos, que corren a cargo del Instituto Alemán de Arqueología, de Estambul.

Los restos de este magnífico monumento helenístico se han visto de nuevo amenazados por un fenómeno natural. El verano pasado, un rayo cayó sobre el friso que une las dos columnas, provocando un peligro de hundimiento. Las operaciones de apoyo de los fustes y de las basas

Embajada artística chilena

Actuación del Conjunto de Música Antigua

Ni un solo asiento vacío en el parnaso de la Universidad de Bonn. El público colma la venerable sala para escuchar la actuación del Conjunto de Música Antigua de la Universidad Católica de Chile. Bajo la dirección de Sylvia Soublette de Valdés, esposa del ministro chileno de Relaciones Exteriores, los once artistas que integran la agrupación se habrán trasladado a Bonn, dentro del marco de una gran "tournée" por Europa, invitados por la Universidad, el Ibero-Club y la Embajada de su país. El conjunto tocó y cantó composiciones religiosas y profanas de los siglos XVI, XVII y XVIII. Mirka Stratigopoulou, Juana Subercaseaux, Gabriela Pérez, Octavio Hasbún, Guido Minoletti y Luis López interpretaron instrumentos antiguos tales como la flauta dulce, la viola da gamba, el cromorno, el salterio y la guitarra. Además de Sylvia Soublette de Valdés cantaron Rosario Cristi, Magda Mendoza, René Ramos y Gregorio Cruz.

de las columnas dañadas mediante inyecciones de cemento y un anclaje de acero exige del Instituto Alemán de Arqueología, de Estambul, el envío de expertos. Al mismo tiempo, va a reconstruirse el edificio de las excavaciones alemanas, destruido desde fines de la primera guerra mundial, que servirá de museo de depósito para las piezas que se hallen en el transcurso de las excavaciones. En total se han reunido ya 700 fragmentos escultóricos y arquitectónicos, que serán debidamente colocados en dicho museo.

Tras haber dedicado la primera parte del programa principalmente a la música europea, en la segunda parte interpretaron más música americana, así como española y portuguesa. Flecha, Milán y Salas, dos canciones anónimas chilenas, así como fragmentos de la ópera "La púrpura de la rosa", del compositor peruano Tomás de Torrejón, constituyeron los puntos culminantes de este concierto en el que el conjunto alcanzó la máxima perfección interpretativa. La selección de obras y la confección del programa corrieron igualmente a cargo de Sylvia Soublette de Valdés. La agrupación fue calurosamente aplaudida. Fundada en 1958, posee una escuela de música antigua en la Universidad Católica de Santiago, habiendo dado ya más de cien conciertos allende las fronteras chilenas.

Contacto con los artistas

A continuación de este acontecimiento musical, el embajador chileno en la República Federal, don Camilo Pérez de Arce, ofreció juntamente con el Ibero-Club una recepción en la que se brindó la oportunidad de entrar en contacto con los ilustres representantes de la música chilena. Entre los invitados, de los que formaron parte un gran número de los embajadores acreditados en Bonn, figuraban también numerosos socios del nuevo "Círculo de amistad chileno-alemán", asociación que celebró hace dos semanas su primera junta general en Bad Godesberg, fijando entonces el camino a seguir durante el año actual. Además de conferencias y discusiones que deberán fomentar y estimular el interés por Chile, se proyecta la celebración de un acto social de mayor relieve en otoño próximo. El Círculo, cuyo presidente es el embajador de Chile, no sólo ha suscitado gran interés en Alemania, sino que han llegado ya las primeras inscripciones de Santiago y Valparaíso.



El Conjunto de Música Antigua de la Universidad Católica de Chile bajo la dirección de Sylvia Soublette de Valdés (a la derecha) durante su actuación en la Universidad de Bonn.



El nuevo puente colgante, de casi 600 metros de longitud, por el que atraviesa el Rin en las proximidades de Colonia una autopista, permite un enlace más rápido con la cuenca del Ruhr, constituyendo el eslabón entre las autopistas del Sur de Alemania y los grandes centros industriales del Norte

Carta deportiva del mes:

El München 1860, campeón alemán de fútbol

Nunca se había hablado tanto en los medios deportivos de Munich como en el transcurso de las últimas semanas. Tras haber sido elegida la capital bávara para celebrar la Olimpiada de 1972, los dos mayores clubs futbolísticos de la ciudad han logrado con su actuación que el nombre de Munich vuelva a estar en la mente y en la boca de todos. En la penúltima jornada de la Liga, el Borussia Dortmund, ganador de la Copa de Europa en torneo que se celebra entre los equipos nacionales campeones de copa, y el München 1860 tenían el mismo número de puntos.

En el partido Borussia-München 1860, celebrado en Dortmund, perdió el equipo de esta ciudad debilitado por sus numerosos encuentros en el torneo de la Copa de Europa. Los bávaros se apuntaron el resultado de

0-2. Al München 1860 le bastó con empatar (1-1) en la última jornada de Liga en su propio campo frente al Hamburger Sport-Verein, para quedar campeón. Hasta qué punto estaban bajos de forma los de Dortmund lo reveló su derrota en el último encuentro en Francfort contra el Eintracht, donde perdieron por 1-4. Por primera vez en su historia más que centenaria, el München 1860 ha ganado el campeonato alemán de fútbol.

Una semana después de haber concluido la temporada de Liga 1965/66 se celebró en Francfort la final en la que se disputó la copa de la Federación Alemana de Fútbol, enfrentándose el FC Bayern München con la Meidericher Spielverein. Empujado por la ola de entusiasmo de los aficionados bávaros, el equipo Bayern München se mostró en forma inmejorable,

derrotando a sus contrincantes por 4-2. De esta manera, los muniqueses han ganado no sólo el título de campeones alemanes, sino también la copa de la Federación.

El FC Bayern merece toda alabanza, ya que este equipo, que ha entusiasmado con su brioso estilo al público de muchas ciudades alemanas, no había pasado a la Liga federal hasta el año último, situándose en tan poco tiempo en el tercer lugar, a continuación del München 1860 y del Borussia Dortmund, y ganando además la copa.

El fútbol alemán acudirá así el próximo año a las dos competiciones europeas de fútbol con tres equipos: al torneo de la copa de los campeones de liga, el München 1860; a la copa de los campeones de copa, el Borussia Dortmund (2-1 contra el Liverpool en el encuentro final que tuvo lugar en Glasgow), y el nuevo campeón alemán de copa, Bayern München.

Los jugadores internacionales alemanes disfrutan actualmente de 14 días de vacaciones, para comenzar después los últimos preparativos antes de intervenir en el Campeonato Mundial de Fútbol. En un nuevo partido de prueba, una selección alemana derrotó en Ludwigshafen al equipo rumano por 1-0, si bien en el encuentro no participaron jugadores del Borussia Dortmund, Bayern München y München 1860 a causa del último partido de liga y del encuentro en el que se disputó la copa de la Federación.

Atletismo

Dos acontecimientos han destacado en la recién iniciada temporada de atletismo: los decatlonistas alemanes ganaron en Schweinfurt a la Unión Soviética por 59.781-59.141 puntos. El mejor atleta resultó ser Werner von Moltke (Alemania), que obtuvo 7.802 puntos. En una fiesta deportiva celebrada en Hamburgo, el alemán Harald Norpoth —medalla de plata en Tokio— derrotó al mejor corredor del mundo de una milla, Kipchonge Keino, de Kenya, al cubrirla en el tiempo record de 3'58,8".

Boxeo

No obstante la valentía con que se defendió, fue derrotado el coloniense Jupp Elze por el campeón de Europa de pesos medios, Nino Benvenuti (Italia), en Berlín, en el decimocuarto asalto por k.o. En cambio, el peso superligero Willi Quatuor logró por vez primera defender en Italia el título de un púgil alemán. En Arezzo, Quatuor derrotó en el octavo asalto a Piero Brandi, que le disputaba el título europeo.

Publicado por el Departamento de Prensa e Información del Gobierno Federal, Weickerstrasse, Bonn

Redacción: Dra. Inge Liebe

Impreso por la Bundesdruckerei

Autorizada la reproducción. Se agradecerá el envío de ejemplares en que se haya publicado material del Boletín.